

ОБРАЗНЫЙ КОМПОНЕНТ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ТИПАЖА «БРИТАНСКИЙ ЛОРД»

© 2015 В.А.Резник

Самарский государственный институт культуры

Статья поступила в редакцию 03.12.2014

Статья посвящена исследованию перцептивного и метафорического образа лингвокультурного типажа «British lord». Автором проанализированы ассоциативные признаки концепта (внешний облик, происхождение, социальное положение, место жительства, сфера деятельности, досуга и т.д.).

Ключевые слова: лингвокультурный типаж, британский лорд, перцептивно-образные характеристики, модельная личность.

Лингвокультурный типаж «British lord» является концептом личности и для моделирования своего образа требует обращения к перцептивным и когнитивным сторонам, которые в совокупности образуют целостную картину лингвокультурного типажа в терминах его образных маркеров. На дискурсивном уровне в сознании представителей определенной культуры формируется ряд чувственных представлений по отношению к конкретному объекту действительности, которые включают перцептивные и метафорические образы. Результатом такого образного осмысления является наглядно чувственное представление. В образной составляющей любого лингвокультурного концепта содержатся те наивные представления, которые закреплены в языке, а также внутренние формы слов, служащие выражению этого концепта, устойчивые ментальные образы¹. По мнению О.А.Дмитриевой, представление создается на основе мысленной репрезентации внешнего образа, социального статуса, места жительства, семейного положения, речевых особенностей, сферы деятельности и досуга типажа². По нашему мнению, коммуникативный портрет типажа следует рассматривать, как самостоятельный особый комплекс, включающий в себя совокупность компонентов, оформляющих анализируемый концепт.

В британской художественной литературе существует значительное число работ, в которых лорды выступают в качестве главных и второсте-

пенных персонажей: «The Picture of Dorian Gray», «Lord Arthur Savile's Crime» (O. Wilde), «Bleak House» (Ch. Dickens), The Tudor Court series: «The Other Boleyn Girl», «Queen's fool», «The Virgin's Lover», «The Constant Princess», «The Boleyn Inheritance», «The Other Queen» (Ph. Gregory), «A Novel of Lady Jane Grey» (A. Weir), «The line of Beauty» (A. Hollinghurst) и др.

В романе Оскара Уайльда «Портрет Дориана Грея» одним из главных героев является лорд Генри. По описанию автора это высокий и красивый молодой человек в перчатках и шляпе, шатен с бородой, смуглым романтичным лицом и усталым выражением лица, низким, завораживающим голосом и ухоженными руками. В руках у него черная трость с кисточкой, на ногах – лакированные ботинки³. Трость, как атрибут аристократа, является символом респектабельности лорда.

Филиппа Грегори в одном из своих произведений о династии Тюдоров, «Королевская шутиха» описывает образ лорда Роберта Дадли как обаятельного молодого человека с темными глазами и чувственным ртом. На голове у него – высокая шляпа, на плечах – красивый развевающийся плащ. У пояса висит меч в серебряных ножнах⁴.

Алан Холлингхерст в своем произведении «Линия красоты» в качестве одного из второстепенных героев использует образ лорда Кеслера, мужчину в возрасте шестидесяти лет, лысого, с ассиметричными чертами лица, одетого в серую тройку⁵.

Таким образом, обобщенный портрет английского лорда в британском сознании представляет собой богато одетого мужчину с безупречным внешним видом. К релевантным признакам ис-

⁰ Резник Виктория Александровна, преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации.

E-mail: victoriareznik@mail.ru

¹ Слышкин, Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе / Г.Г.Слышкин. – М.: Academia, 2000. – 128 с.

² Дмитриева, О.А. Лингвокультурные типажи России и Франции XIX века / О.А.Дмитриева. – Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2007. – 307 с.

³ Wilde, O. The Picture of Dorian Gray / Cambridge, Mass.; London Belknap Press of Harvard University Press, 2011. – 295 p.

⁴ Gregory, Ph. Queen's fool / Touchstone, 2004. – 512 p.

⁵ Hollinghurst, A. The line of beauty / Bloomsbury USA, 2005. – 400 p.

следуемого лингвокультурного типажа следует отнести бороду, аккуратную стрижку, костюм или мантию, перчатки и шляпу. Данные характеристики его внешнего вида говорят о наличии определенных этикетных традиций, корпоративной тождественности и высокой степени знаковости. Слотами в описании физического облика выступают следующие языковые единицы «old/young man», «beard», «matured face», «cut hair», «nice suit», «expensive clothes», «musical voice», «curious charm», «tall hat».

Языковые средства, которые используются для репрезентации данного концепта в английском сознании, содержат в своей семантической структуре не только дескриптивную, но и аксиологическую составляющие, что свидетельствует о яркости и многозначности данного лингвокультурного типажа. В описаниях преобладает положительная оценка лорда в британской культуре.

В исследовании внешнего образа британского лорда преобладают слова с положительным коннотативным значением: *charming, nice, strong, well-looked, well-dressed, graceful, handsome, beautiful* и т.д. При описании лордов указывается его гендерный признак – «man», таким образом, лорд в коллективном представлении англичан – это маскулинный тип.

Социальный статус и происхождение лордов, как правило, тесно взаимосвязаны со знатным родом, хорошим образованием и высоким положением в обществе. По мнению В.И.Карасика, признак социального статуса человека реализуется в значении слов, которые употребляются в функции обращения и отражают позицию индивида в социальной иерархии. Данный класс слов В.И.Карасик определяет, как социальные вокативы⁶. При личном обращении к лорду употребляются специальные вокативы с восходящим статусным вектором “My Lord”, “Your Grace” (для герцогов) или архаичное “Your Lordship” (для более формального случая). Использование данных вокативов по отношению к лорду свидетельствует о высоком социальном статусе адресата. Обращение по имени практически не используется в разговоре, исключение составляет общение между близкими друзьями или детьми и родителями.

Представление о социальном статусе британских лордов также складывается из сферы их досуга. Британских лордов отличает высокая приверженность к тому или иному закрытому английскому клубу, которые стоят на страже вековых традиций высшего общества и играют важную

роль в жизни британской аристократии. Такие заведения предназначены для общения в неофициальной атмосфере и проведения досуга в респектабельной компании. Клубы обладают четкими правилами приема и в качестве вступительного, а также ежегодного членского взноса назначают внушительные суммы. Аристократы могут состоять сразу в нескольких подобных организациях (по интересам, по обязательству или по наследству). Клубы имеют ограниченное количество членов, в них не допускаются леди. Стать участником престижного заведения почетно, а также необходимо для развития карьеры и бизнеса⁷.

Среди спортивных развлечений следует отметить игры на свежем воздухе, многие из которых вошли в моду благодаря британским лордам. Крокет, гольф, бадминтон и регби имеют многовековую историю и являются популярными забавами среди английской знати.

Охота – это еще одно популярное занятие английских лордов, к ней относятся как к спорту, смысл которого заключается в выслеживании, погоне и иногда в убийстве дичи. Самым аристократичным видом считается охота на лис. Однако, несмотря на множество споров в Палате Лордов, где большинство ее членов проголосовали против запрета на занятие этим видом охоты. Правительство вынесло решение лишь об ужесточении выдачи лицензии на охоту на лис.

Таким образом, если говорить о сфере досуга британских лордов, следует отметить такие прецедентные занятия, как участие в закрытых английских клубах, увлечение бадминтоном, регби, гольфом, крокетом и охотой. Данные виды отдыха являются дескрипторами социального статуса и яркими семиотическими признаками рассматриваемого лингвокультурного концепта «British lord». Сфера деятельности британского лорда является важной стороной его жизни и часто не имеет четких границ, пересекаясь с политикой (Джордж Натаниэл Керзон, Джордж Спенсер), бизнесом (Майкл Леви, Джон Браун), военным делом (Чарльз Миддлтон, Ричард Хау). Анализ дефиниций толковых словарей лингвокультурного типажа «лорд» позволяет говорить о том, что основной вид деятельности британского лорда связан с властью и управлением.

Так, лорды не ограничиваются каким-то одним видом деятельности. Они являются руководителями организаций, военачальниками, предпринимателями и политическими деятелями. С XX в. титул лорда стал также предоставляться деятелям науки, культуры и искусства. Таким об-

⁶ Карасик, В.И. Язык социального статуса / В.И.Карасик. – М.: Изд-во: Ин-т языкознан. АН СССР, 1992. – 333 с. (213 с.)

⁷ Westhome-Invest [Electronic resource] – Electronic text data. – Mode of access: <http://www.westhome-invest.com>

разом, среди лордов можно встретить врачей, музыкантов, актеров и ученых. Проанализировав исторические источники относительно становления титула лорда, его социального статуса и образования можно сделать вывод о том, на протяжении нескольких веков лорды выполняют административные, военные и финансовые задачи. Принимая во внимание тот факт, что главной для лорда является социальная деятельность, а большую часть жизни он проводит на работе, приемах, в закрытых клубах, становится очевидным, что его окружают по большей части такие же аристократы, члены правительства, государственные деятели.

Место жительства лордов соответствует их статусу и положению. Сегодня в Великобритании популярны телевизионные шоу, в которых англичанам предлагается окунуться в атмосферу роскоши и почувствовать себя настоящими лордами. Поместья и усадьбы современных лордов, как правило, хранят за своим фасадом атрибуты, которые не меняются на протяжении нескольких десятилетий. Поместья и усадьбы занимают много времени и сил для контроля процессом управления. Приходится решать вопросы налогов, отбора персонала, руководства производства и т.п. Так, целесообразно сделать вывод о том, что жизнь лорда не просто полна атрибутов роскоши, но и постоянного участия в организации управления своим поместьем.

Как показали результаты наблюдений, лингвокультурный концепт личности «British lord» актуализируется в следующих прецедентных ситуациях: за выполнением важных государственных, политических и военных дел, в закрытом английском клубе, в фамильном поместье, на охоте, за чтением газеты «The Times» или «The Guardian». Таким образом, лингвокультурный типаж «британский лорд» в коллективном сознании представителей английского языкового сообщества представляет собой целостное ментальное образова-

ние, основанное на двойственной структуре, которая реализуется в восприятии, как исторического событийного типажа, так и современного типажа⁸. Образ британского лорда четко запечатлен в британской национальной картине мира, художественной литературе, кинематографе, публицистике и исторических источниках.

Признаки внешности британского лорда являются отражением ролевой сущности занимаемого им положения. При анализе описаний облика лорда преобладают характеристики с положительной оценкой: 1) хорошо одетый мужчина средних лет; 2) гладко выбрит или имеет аккуратную бороду; 3) безупречная стрижка; 4) презентабельный вид; 5) красивый завораживающий голос; 6) чувственное выражение лица. Это свидетельствует о том, что исследуемый лингвокультурный типаж отчетливо проявляется как яркая, многомерная модельная личность в рамках аксиологических доминант британской картины мира. Образ жизни британских лордов часто апеллирует к таким понятиям как благосостояние и великолепие, атрибутами которых являются роскошные поместья, слуги и огромные взносы в закрытые клубы. Основная характеристика сферы деятельности данного типажа – это высокопоставленное положение на общественно-политической арене Великобритании. Досуг лордов восходит к аристократической модели поведения и проявляется в любви к игре (крокет, бадминтон, регби, гольф). Ритуал охоты как статусная характеристика является формальным времяпрепровождением. Личная жизнь лордов отличается стабильным положением, за которой постоянно следят средства массовой информации.

⁸Резник, В.А. Понятийно-дефиниционная составляющая лингвокультурного типажа «британский лорд» / В.А.Резник // Известия Самарского научного центра РАН. – 2014. – Т.16. – №2. – С.185 – 188.

IMAGE-BEARING COMPONENT OF THE LINGUISTIC-CULTURAL TYPE «BRITISH LORD»

© 2015 V.A.Reznik^o

Samara State Academy of Culture and Arts

The article is devoted to the study of the perceptible and metaphorical image of the linguistic-cultural type «British lord». Associative markers of this concept (appearance, origin, social status, residence, scope of activity, spare time, etc.) are analyzed by the author.

Key-words: linguistic-cultural type, British lord, perceptible-metaphorical characteristics, typical model.

^o Victoria Alexandrovna Reznik, Lecturer of Department of linguistics and intercultural communication.
E-mail: victoriareznik@mail.ru